



Los Ángeles Enviados

AlMursalat

الْمُرْسَلَات

En el nombre de Allah,
Clemente,
Misericordioso

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Juro por los
[Ángeles] enviados [a
cumplir Mis órdenes],

1. By those (winds)
which are sent in
succession.

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2. Por los [Ángeles]
encargados de los
vientos que soplan
violentamente,

2. Which then blow
violently.

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3. Por los [Ángeles]
que conducen las
nubes hacia todas las
comarcas,

3. And lift up (the
clouds and) scatter
them.

وَالنَّشِيطَاتِ ذُفْرًا ﴿٣﴾

4. Por los [Ángeles]
que distinguen
claramente [la verdad
de la falsedad],

4. Then split (them)
asunder.

فَالْفَرَقَاتِ فَرَقًا ﴿٤﴾

5. Por los [Ángeles]
que transmiten el
Mensaje

5. Then infuse (the
hearts) with the
remembrance (of
Allah).

فَالْمُلْقَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

6. Para advertiros [del
Día del Juicio] y para
que nadie pueda
entonces excusarse

6. (As) an excuse or
(as) a warning.

عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾

7. Que ciertamente aquello con que se os amenaza se cumplirá

7. Indeed, that which you are being promised, must happen.

﴿٧﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ

8. Cuando las estrellas pierdan su luz,

8. Then, when the stars lose their lights.

﴿٨﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ

9. Cuando el cielo se raje,

9. And when the heaven is cleft asunder.

﴿٩﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ

10. Cuando las montañas sean convertidas en polvo

10. And when the mountains are blown away.

﴿١٠﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ

11. Y los Mensajeros sean emplazados.

11. And when the messengers' time of appointment has come.

﴿١١﴾ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيتَتْ

12. ¿Para qué día se les emplazará?

12. For what day was it postponed.

﴿١٢﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ

13. Para el día de la discriminación.

13. For the Day of Decision.

﴿١٣﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ

14. ¿Y qué te hará comprender qué es el día de la discriminación?

14. And what do you know what the Day of Decision is.

﴿١٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ

15. ¿Ay ese día para los desmentidores!

15. Woe that Day to the deniers.

﴿١٥﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

16. ¿Acaso no destruimos a los incrédulos que os precedieron?

16. Did We not destroy the former (people).

﴿١٦﴾ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ

17. Luego les siguieron otros pueblos [de desmentidores, a quienes también destruimos].

17. Then We shall follow them up with those of latter.

﴿١٧﴾ ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ

18. Esto es lo que hacemos con los pecadores.

18. Thus do We deal with the criminals.

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ



19. ¡Ay ese día para los desmentidores!

19. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ



20. ¿No os hemos creado de un líquido vil [el esperma]?

20. Did We not create you from a worthless fluid.

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ



21. El cual depositamos en un lugar seguro [el útero].

21. Then We kept it in a secure place (womb).

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ



22. Hasta un tiempo determinado.

22. For an appointed term.

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ



23. Así lo hemos decretado, porque tenemos poder sobre todas las cosas.

23. So We did measure, and We are the Best to measure.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ



24. ¡Ay ese día para los desmentidores!

24. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ



25. ¿No hemos hecho de la Tierra una morada?

25. Have We not made the earth a receptacle.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا



26. Para los vivos y los muertos.

26. (Both) for the living and the dead.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا



27. Y hemos puesto en ella elevadas y firmes montañas. ¿No os hemos dado de beber agua dulce?

27. And We placed therein firm mountains, and have given you to drink sweet water.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً

فُرَاتًا



28. ¡Ay ese día para los desmentidores!

28. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. [Se les dirá:] Dirigíos a lo que desmentíais [el Infierno].

29. (It will be said) go off to that which you used to deny.

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Dirigíos a la sombra [Infernal] ramificada en tres,

30. Go off to the shadow which has three columns.

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. Que no protege ni salva de las llamas.

31. Neither cool shade, nor of use against the fire flame.

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ أَلْهَبٍ ﴿٣١﴾

32. Arroja chispas grandes como palacios.

32. Indeed, it throws off sparks (as huge) as castles.

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. Chispas que semejan camellos pardos.

33. As if they were yellow camels.

كَأَنَّهُ جُمَلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

34. ¡Ay ese día para los desmentidores!

34. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Ése día no hablarán

35. This is the Day they shall not speak.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Ni se les permitirá excusarse.

36. And it will not be permitted for them to offer any excuses.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. ¡Ay ese día para los desmentidores!

37. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. [El Día del Juicio se les dirá:] Éste es el día de la discriminación. Os hemos reunido, a

38. This is the Day of Decision. We have gathered you, and those who had gone before.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ط جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

vosotros y a vuestros
ancestros.

39. Si disponéis de
alguna treta [para
huir], empleadla
contra Mí.

40. ¡Ay ese día para
los desmentidores!

41. Por cierto que los
temerosos de Allah, en
cambio, estarán a la
sombra y entre
manantiales.

42. Y tendrán la fruta
que deseen.

43. [Se les dirá:]
Comed y bebed con
satisfacción en
recompensa por lo que
obrasteis.

44. Así
recompensaremos a
los benefactores.

45. ¡Ay ese día para
los desmentidores!

46. [¡Oh, incrédulos!]
Comed y disfrutad
transitoriamente,
porque sois unos
pecadores.

47. ¡Ay ese día para
los desmentidores!

39. So, if you have a
plan, then plan it
against Me.

40. Woe that Day to
the deniers.

41. Indeed, the
righteous shall be
amidst shades and
springs.

42. And fruits from
whatever they desire.


43. Eat and drink with
satisfaction for what
you used to do.

44. Indeed, We thus
reward the doers of
good.


45. Woe that Day to
the deniers.

46. Eat and enjoy
for a while, indeed,
you are criminals.


47. Woe that Day to
the deniers.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا


وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ



إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ
وَعُيُونٍ



وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ


كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ


إِنَّا كَذَّاكَ
نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ


وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ


كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عُجْرَمُونَ


وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ


48. Cuando se les dice: Inclinaos [en oración], no se inclinan.

48. And when it is said to them, Bow down (before Allah) they do not bow down.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

49. ¡Ay ese día para los desmentidores!

49. Woe that Day to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. ¿En qué otro Mensaje fuera de éste han a creer?

50. Then in what message after this (Quran) will they believe.

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعَدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

